

我们都是小人物。握握手。

沙行勉写于 2009 年 7 月和 8 月的交接时

最近趁着学校放假开学前。想多写几篇文章。每一篇文章都是花了心力写出来的。有时候写到深夜。总感到人生的苦短，时间的不够。有许多想说却没时间说的话。写文章除了给别人看外，最主要的还是给自己看。让自己的心能沉淀下来，能抒发出去，能细细的品味心中早有的想法。

让我先谈谈写这篇文章的目的和缘起。

目的：为了让你我能想想如何活的更快乐些。

缘起：从一百五十年前的美国女诗人艾米丽（Emily Dickinson）的一首诗谈起。她是个有点害羞，敏感，又特立独行的才女诗人。她在旧时代里成长。在那个对妇女禁锢的年代里，她终身未嫁，离群索居。将自己的心徜徉在诗文的天空里。

她是聪明的。她一生写了超过一千七百首诗。但是她不肯发表。不肯出名。出名对她而言是如此地简单，但是她却又不为所动。她选择了做个小人物。她宁愿将她的诗写在自己手缝的多本小册子里，藏在最底层的抽屉里。她死后，这块无尽的宝藏，在人类的历史上才被打开了。从此世世代代传咏着她的诗作，那些直指内心世界的诗作。

赏析：若我们能了解她诗作的基本架构，将会更加的欣赏她的诗境。她的诗普通都是以四行为一个小节（诗小节的英文叫做 Stanza）。她的诗普通第一行和第三行有八个音节。第二行和第四行有六个音节。第二行和第四行的最后会押韵的。（请用下面的这首诗来作练习）。她诗的进行常常会是一个短的音连着一个长的音（也有例外）。所以假如我们边拍手，边念诗的话。先拍轻，后拍重。

我七岁女儿兰兰念她的诗时，常常会不由自主的唱起来。呵呵。

我很喜欢这首诗，让我们一起欣赏吧。

I am Nobody

Emily Dickinson (1830 - 1886)

**I'm Nobody! Who are you?
Are you -- Nobody -- Too?
Then there's a pair of us -- don't tell!
They'd banish us, you know!**

How dreary -- to be -- Somebody!
How public -- like a Frog
To tell your name -- the livelong day.
To an admiring Bog!

Dreary: 阴郁的

Livelong: 整个

Bog: 泥沼

《我的翻译意译》

我是个小人儿，你是谁？

你也是小人儿，真的吗？

那我们俩可就成为一对小人儿了。

可不要告诉别人哦。

你知道的，否则他们不会让我们作小人儿了。

好险啊，假如当个名人，是多么的惨兮。

好像是个青蛙般。抛头露面。

不停的鸣叫着自己的名字。一天到晚。

对谁？对着仰望你又无可自拔的泥沼。

《小时候艾米丽的画像》



十九世纪时的艾米丽，宁愿当个离群索居的小人物，以得到她心灵的自由和在孤独中的自在。我记得她只有发表过非常少数的诗作，然后就故意地不再发表了。所以她在世的时候是如此的默默无闻。我想她要是生活在现在的话，会更是恐惧出名的。看看现代某些人无所畏惧的造口业，一些娱乐大王的信口开河，和无聊好事人的八卦搜索了。

果不其然，幸好她的出名是在她死后。身为在十九世纪的美国最受人感动的诗人之一。后来不知有多少挖根掘底的文章来研究她。或研究她的性爱取向，或研究她是否有秘密爱人，是否在年轻时有爱人？是谁？年龄差距多大？有家室了吗？是否在年纪长后有爱人？是谁？或研究她家庭，父亲，母亲，哥哥，嫂嫂，妹妹（也是一生未嫁），或研究她为什么喜欢穿白衣，或研究她和亲戚朋友如何相处，或研究她为什么足不出户？写到此，我有种想流泪的感觉。

我常和我的那些“傻”博士学生们说。不要管你的朋友们是如何的众口铍金---说你们傻。我们就是秉心静气、日积月累的打好专业知识的内功基础。要作一流的研究，要写一流的文章，要出一流的结果。将来你们个个都会找到做研究的乐趣。我说：就如同庄子逍遥游里所说的。在林间跳跃的小鸟怎么会知道一飞九万里大鹏鸟的快乐？他们只有认为大鹏鸟---傻。我们就作傻子吧。

我们有时候是大鹏鸟，有时候竟然又不经意的做起了燕雀。就像我们无法理解艾米丽她为什么选择离群索居。无法体会出她心里的自由安详。可悲的是我们习惯性的用自己有限、狭隘、粗浅、浑浊、自以为是的经验强套在别人的头上。我们常常不能体会别人的万千之一啊。因为我们没有经历过。我们就如同是非洲蛮荒的孩子们，能理解香草巧克力冰欺凌的滋味吗？

记得我一生中最快乐的时光，是我在五岁时第一次到沙滩上看到海。以前没有见过海。看到了波浪一层层哗啦啦的涌上岸来，我跑前跑后，追逐着海浪在沙滩的笑闹，我恣意的让白白细沙渗过我的脚趾间。有时还和着海水，痒痒的。我眼睛看着海浪，耳朵听着海声，鼻子闻着海味，身上触着海沙，我笑的岔气了，没有办法停止我的笑意。一直到现在都记得当时的快乐。我知道我在没有见到海前，是绝对想象不出来那种见到海的快乐。

还有一次我的印象也是深刻。那是在中学时，有一次一位国乐社的男同学，坐在我的面前表演起了琵琶曲---十面埋伏。第一句的“登登登任登”。清脆有力的拨弦连音，哇。霎时间，刀光剑影，迎面的涌来，我头皮都发麻了。血液似乎突然停住了。我是完全地被震撼住了。我突然了解了英文的一句形容词“All Ears”。我真的是耳朵就随着他的琵琶琴声起伏着。我为什么会这么的被感动了？那是因为我以

前很少听国乐。这次还是在我面前的弹奏。在之前，我是打死也不会相信我会被一个琵琶给全身震撼住了。

所以我们容易误解大鹏鸟啊。大鹏鸟总是忍俊不禁的看着燕雀的叽叽喳喳。是的。飞得越高就越是孤独。但是孤独反而是解脱。艾米丽的 Nobody 不是自卑，而是大鹏鸟九万里上的自由。

享受孤独的大鹏鸟也希望有个懂他的知心朋友。不要多。Who are you? 即使那个朋友不是只大鹏鸟，没有大鹏鸟的雄伟。只要不要把大鹏鸟当异类，能虚心又自然的倾听就好了。大鹏鸟会告诉他天空的自由。

不禁想到一首很有名的老歌 Puff, the Magic Dragon, 是 Peter, Paul and Mary 唱的。我喜欢弹唱这首歌。这是讲一条龙和一个小男孩的友情故事。他们一起欢愉的玩着。但是小孩会老去，而龙不会老。其实这段友情是永远不会逝去的。是值得歌咏的。就让我弹着吉他，我们一起歌唱着它吧。

Puff, the magic dragon lived by the sea
And frolicked in the autumn mist in a land called honah lee,
Little Jackie Paper loved that rascal puff,
And brought him strings and sealing wax and other fancy stuff. oh

Puff, the magic dragon lived by the sea
And frolicked in the autumn mist in a land called honah lee,
Puff, the magic dragon lived by the sea
And frolicked in the autumn mist in a land called honah lee.

A dragon lives forever but not so little boys
Painted wings and giant rings make way for other toys.
One grey night it happened, Jackie Paper came no more
And puff that mighty dragon, he ceased his fearless roar.

最后，不禁想问问你。假如我是那个大鹏鸟，你可否愿意做我的朋友呢？假如你是个大鹏鸟，你可否愿意微笑的领着我走向你的天空呢？

谢谢你也谢谢我，能彼此有缘写完和看完了这篇文章。